



**MARQUE:** SIEMENS  
**REFERENCE:** Gi11VAD30  
**CODiC:** 4319389



**NOTICE**  
↓

**SIEMENS**

Gefriergerät

Freezer

Congélateur

Congelatore

Vriesapparaat

Gl..V..

[siemens-home.com/welcome](http://siemens-home.com/welcome)

de	Gebrauchsanleitung .....	2
en	User manual .....	18
fr	Notice d'utilisation .....	34
it	Istruzioni per l'uso .....	52
nl	Gebruiksaanwijzing .....	70

Register  
your  
product  
online

## fr Table des matières

	<b>Consignes de sécurité . . . . .</b>	<b>35</b>
	À propos de cette notice . . . . .	35
	Risque d'explosion . . . . .	35
	Risque d'électrocution . . . . .	35
	Risque d'engelures provoquées par le froid . . . . .	36
	Risque de blessure . . . . .	36
	Risques dus au fluide frigorigène . . . . .	36
	Évitez des risques pour les enfants et les personnes en danger : . . . . .	36
	Dégâts matériels . . . . .	37
	Poids . . . . .	37
	<b>Conformité d'utilisation . . . . .</b>	<b>37</b>
	<b>Protection de l'environnement . . . . .</b>	<b>38</b>
	Emballage . . . . .	38
	Appareil usagé . . . . .	38
	<b>Installation et branchement. . . . .</b>	<b>38</b>
	Étendue des fournitures . . . . .	38
	Données techniques . . . . .	39
	Installer l'appareil. . . . .	39
	Profondeur de niche . . . . .	39
	Installation side-by-side . . . . .	39
	Over and under Mise en place . . . . .	39
	Economies d'énergie . . . . .	40
	Avant la première utilisation . . . . .	41
	Raccordement électrique . . . . .	41
	<b>Présentation de l'appareil . . . . .</b>	<b>42</b>
	Appareil . . . . .	42
	Éléments de commande . . . . .	42
	Équipement . . . . .	42
	<b>Utilisation de l'appareil . . . . .</b>	<b>43</b>
	Mettre l'appareil sous tension . . . . .	43
	Arrêt et remisage de l'appareil . . . . .	43
	Régler la température . . . . .	43
	Supercongélation . . . . .	44
	<b>Alarme . . . . .</b>	<b>44</b>
	Alarme de porte . . . . .	44
	Alarme de température . . . . .	44
	<b>Compartment congélateur . . . . .</b>	<b>45</b>
	Ranger des petites quantités d'aliments . . . . .	45
	Capacité de congélation maximale . . . . .	45
	Utiliser l'intégralité du volume de congélation . . . . .	46
	Achats de produits surgelés . . . . .	46
	Attention lors de rangement . . . . .	46
	Congélation de produits frais . . . . .	46
	Décongélation des produits . . . . .	48
	<b>Dégivrer l'appareil . . . . .</b>	<b>48</b>
	Compartment congélation . . . . .	48
	<b>Nettoyage . . . . .</b>	<b>49</b>
	Nettoyage des accessoires . . . . .	49
	<b>Bruits . . . . .</b>	<b>49</b>
	Bruits normaux . . . . .	49
	Éviter la génération de bruits . . . . .	49
	<b>Dérangements, Que faire si ... .50</b>	
	<b>Service après-vente . . . . .</b>	<b>51</b>
	Autodiagnostic de l'appareil . . . . .	51
	Conseils et réparations . . . . .	51
	Garantie . . . . .	51

## **Consignes de sécurité**

Cet appareil est conforme aux dispositions de sécurité applicables aux appareils électriques et il est déparasité.

Le circuit frigorifique a subi un contrôle d'étanchéité.

### **À propos de cette notice**

- Veuillez lire et respecter le contenu de cette notice d'utilisation et de montage. Elle contiennent des remarques importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil.
- Le fabricant décline toute responsabilité si vous ne tenez pas compte des remarques et avertissements figurant dans la notice de montage et celle d'utilisation.
- Veuillez conserver tous ces documents en vue d'une réutilisation ultérieure ou pour le cas où l'appareil changerait de propriétaire.

### **Risque d'explosion**

- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur de l'appareil (par ex. appareils de chauffage, machine à glaçons).

- Ne stockez dans l'appareil aucun produit contenant des gaz propulseurs combustibles (bombes aérosols par exemple) et aucune substance explosive.
- Stockez les boissons fortement alcoolisées en position verticale dans des récipients bien fermés.

### **Risque d'électrocution**

Les installations et réparations inexpertes peuvent engendrer des risques considérables pour l'utilisateur.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé : Débranchez immédiatement l'appareil du secteur.
- Ne confiez la réparation qu'au fabricant, au service après-vente ou à une personne présentant une qualification équivalente.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine venant du fabricant.  
Le fabricant garantit que ces pièces d'origine remplissent les exigences de sécurité.
- S'il faut allonger le cordon de raccordement au secteur avec un prolongateur, procurez-vous-le exclusivement auprès du service après-vente.

## Risque d'engelures provoquées par le froid

- Ne portez jamais des produits surgelés à la bouche immédiatement après les avoir sortis du compartiment congélateur.
- Évitez tout contact prolongé de la peau avec le produit congelé, la glace et les tubulures présents dans le compartiment congélateur.

## Risque de blessure

Les récipients contenant des boissons gazeuses risquent d'éclater.

Dans le compartiment congélateur, ne rangez jamais de boissons gazeuses.

## Risques dus au fluide frigorigène

Dans les tubulures du circuit frigorifique circule une petite quantité de R600a, un fluide frigorigène respectueux de l'environnement mais combustible. Il n'abîme pas la couche d'ozone et n'accroît pas l'effet de serre. Le fluide frigorigène risque en fuyant de blesser les yeux ou de s'enflammer.

- Ne pas endommager les tubulures.

Si les tubulures ont été endommagées :

- Éloignez l'appareil de toute flamme nue ou source d'inflammation.
- Aérez la pièce.
- Éteignez l'appareil puis débranchez-le.
- Appeler le service après-vente.

## Évitez des risques pour les enfants et les personnes en danger :

Personnes à risques :

- les enfants,
- les personnes présentant un handicap physique, psychique ou sensoriel,
- les personnes qui ne savent pas suffisamment comment utiliser l'appareil de manière sûre.

Mesures :

- Assurez-vous que les enfants et les personnes à risques ont bien compris la nature des dangers.
- Une personne responsable de la sécurité doit surveiller ou guider les enfants et les personnes en danger lorsqu'elles se trouvent près de l'appareil.

- Ne permettez l'utilisation de l'appareil qu'aux enfants à partir de 8 ans.
- Surveillez les enfants pendant le nettoyage et la maintenance.
- Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil.

## Risque d'étouffement

- Appareils équipés d'une serrure : rangez la clé hors de portée des enfants.
- Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec l'emballage et ses pièces constitutives.

## Dégâts matériels

Pour éviter des dégâts matériels :

- Ne vous servez jamais du socle, des glissières ou des portes comme marchepieds et ne vous appuyez jamais dessus.
- Veillez à ce que les pièces en matière plastique et les joints de porte soient exempts d'huile et de graisse.
- Pour débrancher, ne saisissez que la fiche mâle, pas le cordon de branchement.

## Poids

Rappelez-vous pendant le transport et l'installation de l'appareil que ce dernier peut être très lourd.

→ "*Lieu d'installation*"  
à la page 39



## Conformité d'utilisation

Utilisez cet appareil

- Uniquement pour congeler des produits alimentaires et pour préparer de la glace.
- Uniquement dans un foyer et dans l'environnement domestique.
- Uniquement en conformité avec la présente notice d'utilisation.

Cet appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à une altitude maximale de 2 000 m.



## Protection de l'environnement

### Emballage

Tous les matériaux sont compatibles avec l'environnement et recyclables :

- Éliminer l'emballage dans le respect de l'environnement.
- Veuillez vous informer sur les circuits d'élimination auprès de votre revendeur ou de l'administration publique.



Éliminez l'emballage en respectant l'environnement.

### Appareil usagé

Leur élimination dans le respect de l'environnement permet d'en récupérer de précieuses matières premières.



#### Mise en garde

**Les enfants risquent de s'enfermer dans l'appareil et de s'asphyxier !**

- Pour compliquer la pénétration des enfants dans l'appareil, ne retirez pas les clayettes et les bacs.
- Éloignez les enfants de l'appareil qui a cessé de servir.

#### Attention !

**Le fluide frigorigène et des gaz nocifs peuvent se dégager.**

Veillez à ne pas endommager les tubulures du circuit frigorifique et l'isolant.

1. Débrancher la fiche mâle de la prise de courant.
2. Tranchez le cordon de raccordement au secteur.
3. Faites éliminer l'appareil professionnellement.



Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.



## Installation et branchement

### Étendue des fournitures

Après avoir déballé, vérifiez toutes les pièces pour détecter d'éventuels dégâts dus au transport.

En cas de réclamation, veuillez vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acquis l'appareil ou à notre service après-vente.

→ "Service après-vente" à la page 51

La livraison comprend les pièces suivantes :

- Appareil encastrable
- Équipement (selon le modèle)
- Matériel de montage
- Mode d'emploi
- Notice de montage
- Carnet de service après-vente
- Pièce annexe de la garantie
- Informations relatives à la consommation d'énergie et aux bruits

## Données techniques

La plaque signalétique mentionne le fluide frigorigène, la contenance utile ainsi que d'autres indications.

→ "Présentation de l'appareil"  
à la page 42

## Installer l'appareil

### Lieu d'installation

Plus l'appareil contient du fluide réfrigérant et plus grande doit être la pièce dans laquelle il se trouve. Dans les pièces trop petites, un mélange gaz-air inflammable peut se former en cas de fuite.

Comptez 1 m<sup>3</sup> de volume minimum de la pièce pour 8 g de fluide réfrigérant. La quantité de fluide présente dans l'appareil est indiquée sur la plaque signalétique située à l'intérieur de ce dernier.

→ "Présentation de l'appareil"  
à la page 42

Selon le modèle, le poids de l'appareil peut atteindre 40 kg.

### Température ambiante admissible

La température ambiante admissible dépend de la catégorie climatique de l'appareil.

Des indications sur la classe climatique se trouvent sur la plaque signalétique.

→ "Présentation de l'appareil"  
à la page 42

Catégorie climatique	Température ambiante admissible
<b>SN</b>	+10 °C ... 32°C
<b>N</b>	+16 °C ... 32°C
<b>ST</b>	+16 °C ... 38 °C
<b>T</b>	+16 °C ... 43 °C

L'appareil est entièrement opérationnel dans la plage de température ambiante admissible.

Si un appareil de la catégorie climatique SN est utilisé à des températures ambiantes plus basses, il n'est pas possible d'exclure que l'appareil s'endommage jusqu'à une température de +5 °C.

### Profondeur de niche

Une profondeur de niche de 56 cm est recommandée pour cet appareil. Si la niche est moins profonde (profondeur minimum = 55 cm), la consommation d'énergie augmente légèrement.

### Installation side-by-side

Une installation côte-à-côte des appareils n'est autorisée qu'avec un écartement de 15 cm minimum.

### Over and under Mise en place

Vous pouvez installer un autre réfrigérateur au dessus du présent appareil.

## Economies d'énergie

Si vous respectez les instructions suivantes, votre appareil consommera moins de courant.

**Remarque :** L'agencement des pièces d'équipement n'a aucune influence sur la consommation d'énergie de l'appareil.

### Installer l'appareil

Protégez l'appareil contre l'ensoleillement direct.

En présence de températures ambiantes assez basses, l'appareil doit réfrigérer moins souvent et il consomme donc moins de courant.

Installez l'appareil à la plus grande distance possible d'un radiateur, d'une cuisinière et d'autres sources de chaleur.

3 cm par rapport aux cuisinières électriques ou à gaz.

30 cm par rapport à un appareil de chauffage au fuel ou au charbon.

**Remarque :** Si ce n'est pas possible, il faut installer une plaque isolante entre l'appareil et la source de chaleur.

Choisissez un lieu d'installation où règne une température ambiante d'environ 20 °C.

Utilisez une cavité de 56 cm de profondeur.

L'air au contact de la paroi arrière de l'appareil ne s'échauffe pas aussi fortement. L'appareil consomme moins de courant si l'air chaud peut s'échapper.

#### Attention !

#### Risque de brûlures !

Certaines pièces de l'appareil deviennent très chaudes en service. Le fait de toucher ces pièces peut provoquer des brûlures.

Ne recouvrez et ne bouchez pas les orifices d'aération.

Aérez quotidiennement la pièce.

### Utilisation de l'appareil

N'ouvrez la porte de l'appareil que brièvement.

L'air dans l'appareil ne s'échauffe pas aussi fortement. L'appareil doit réfrigérer plus rarement et consomme de la sorte moins d'électricité.

Transportez les produits alimentaires achetés dans un sac isotherme et rangez-les rapidement dans l'appareil.

Attendez que les plats chauds aient refroidi avant de les ranger dans le compartiment congélateur !

Pour dégeler les produits congelés, rangez-les dans le compartiment réfrigérateur pour profiter du froid des produits congelés.

## Utilisation de l'appareil

Laissez toujours un peu de place entre les produits alimentaires et la paroi arrière.

Emballer hermétiquement les produits alimentaires.

Une fois par an, passez l'aspirateur au dos de l'appareil.

Ne recouvrez et ne bouchez pas les orifices d'aération.

L'air peut circuler de cette manière et l'humidité de l'air demeure constante. L'appareil doit réfrigérer plus rarement et consomme de la sorte moins d'électricité.

L'air au contact de la paroi arrière de l'appareil ne s'échauffe pas aussi fortement. L'appareil consomme moins de courant si l'air chaud peut s'échapper.

## Avant la première utilisation

1. Retirez la documentation informative et les rubans adhésifs ainsi que la feuille protectrice.
2. Nettoyez l'appareil.  
→ "Nettoyage" à la page 49

## Raccordement électrique

### Attention !

Ne raccordez pas l'appareil à une fiche électronique d'économie d'énergie.

**Remarque :** Vous pouvez raccorder l'appareil à des onduleurs pilotés par le réseau et pilotés en onde sinusoïdale. Les onduleurs pilotés par le réseau s'utilisent sur les installations photovoltaïques directement raccordées au réseau public d'électricité. Dans les solutions en îlot, vous devrez utiliser des onduleurs pilotés en onde sinusoïdale. Les solutions en îlot, par exemple sur les bateaux ou les refuges de montage, n'ont pas de raccordement direct au réseau public d'électricité.

1. Après l'installation de l'appareil, attendez au moins 1 heure avant de le raccorder car cela empêche d'endommager le compresseur.
2. Raccordez l'appareil via une prise femelle réglementairement installée. La prise doit répondre aux spécifications suivantes :
 

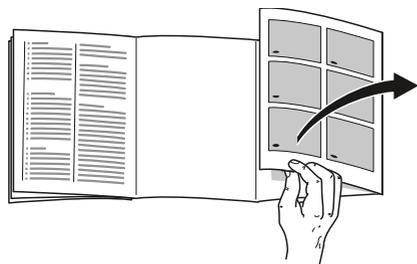
Prise avec	220 V ... 240 V
Fil de terre	50 Hz
Fusible	10 A ... 16 A

 Hors d'Europe : Vérifiez si le paramétrage du courant indiqué pour l'appareil correspond à celui offert par le secteur dans votre localité. Les indications se trouvent sur la plaque signalétique.  
→ "Présentation de l'appareil" à la page 42
3. Raccordez l'appareil à une prise proche de lui. Cette prise doit rester accessible même après avoir installé l'appareil.



## Présentation de l'appareil

Dépliez le volet illustré situé à la dernière page. Selon l'équipement, des différences sont possibles entre l'appareil et les illustrations.



### Appareil

→ Fig. 1

\* Selon le modèle.

- 1...4 Eléments de commande
- 5 Bac à produits congelés
- 6 Bac à produits congelés (grand)
- 7\* Calendrier de congélation
- 8 Clayette
- 9 Plaque signalétique

### Éléments de commande

→ Fig. 2

- 1 Touche ①  
Allume ou éteint l'appareil.
- 2 Affichage de la température dans le compartiment congélateur  
Affiche la température réglée en °C.

- 3 Affichage **super**  
Le voyant de la touche est allumé si la supercongélation est activée.
- 4 Touche °C compartiment congélateur  
Règle la température du compartiment congélateur.

### Équipement

(selon le modèle)

#### Clayette

→ Fig. 3

Vous pouvez varier la position des clayettes :

- Tirez la clayette à vous et sortez-la.

#### Récipient

→ Fig. 4

Vous pouvez retirer le bac :

- Tirez le bac à vous jusqu'à la butée, soulevez-le à l'avant puis extrayez-le.

#### Calendrier de congélation

→ Fig. 1/7\*

Le calendrier de congélation indique la durée maximale de stockage, en mois, à une température permanente de -18 °C.

#### Bac à glaçons

Vous pouvez préparer des glaçons :

1. Remplissez le bac à glaçons aux 3/4 avec de l'eau, puis placez-le dans le compartiment congélateur.  
**Remarque :** Si le bac est resté collé dans le compartiment congélateur, n'utilisez qu'un instrument émoussé pour le décoller (un manche de cuiller par ex.).
2. Pour enlever les glaçons du bac, passez-le brièvement sous l'eau du robinet ou déformez légèrement le bac.

## Accumulateur de froid

En cas de panne de courant ou de dérangement :

- L'accumulateur de froid retarde le réchauffement des produits congelés rangés.

**Remarque :** La durée maximale de stockage est maximale si vous placez l'accumulateur de froid sur les produits alimentaires situés dans le compartiment le plus haut.

Vous pouvez sortir l'accumulateur de froid pour maintenir temporairement des produits alimentaires au frais, par exemple dans un sac isotherme.



## Utilisation de l'appareil

### Mettre l'appareil sous tension

1. Appuyez sur la touche **⓪**.  
L'appareil commence à réfrigérer.
2. Réglez la température souhaitée.  
→ "*Régler la température*"  
à la page 43

### Remarques concernant le fonctionnement de l'appareil

- Après son allumage, l'appareil peut avoir besoin de plusieurs heures pour atteindre les températures réglées. Ne rangez pas de produits alimentaires tant que la température choisie n'est pas atteinte.

- L'appareil chauffe légèrement une partie de ses surfaces frontales pour empêcher une condensation d'eau dans la zone du joint de porte.
- Si la porte du compartiment congélateur ne se laisse pas immédiatement rouvrir après l'avoir fermée, attendez un moment pour laisser à la dépression régnant dans le compartiment le temps de se résorber.

## Arrêt et remisage de l'appareil

### Éteindre l'appareil

- Appuyez sur la touche **⓪**.  
L'appareil ne réfrigère plus.

### Remisage de l'appareil

Si l'appareil doit rester longtemps hors service :

1. Appuyez sur la touche **⓪**.  
L'appareil ne réfrigère plus.
2. Débranchez la fiche de la prise ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Nettoyez l'appareil.
4. Laissez l'appareil ouvert.

## Régler la température

### Température recommandée

Compartiment congélateur : -18 °C

### Compartiment congélateur

- Appuyez sur la touche **°C** répétitivement jusqu'à ce que la température souhaitée s'affiche.

## Supercongélation

### Supercongélation automatique

La supercongélation automatique s'active automatiquement lors du rangement d'aliments chauds.

Pendant la supercongélation, le compartiment congélation refroidit sensiblement plus qu'en service normal.

Avec la supercongélation, les aliments sont congelés rapidement à cœur.

**Remarque :** Si la supercongélation est activée, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Lorsque la supercongélation automatique est terminée, l'appareil revient automatiquement en service normal.

Arrêter manuellement la supercongélation :

- Appuyez sur la touche °C.

### Supercongélation manuelle

Pendant la supercongélation manuelle, le compartiment congélation refroidit au maximum.

Activez la supercongélation par exemple :

- pour congeler des produits alimentaires à cœur rapidement
- 4 ... 6 heures avant de ranger 2 kg ou plus de produits alimentaires
- pour profiter de la capacité de congélation maximale  
→ "*Capacité de congélation maximale*" à la page 45

**Remarque :** Si vous avez activé la supercongélation, l'appareil peut fonctionner plus bruyamment.

Au bout de 2 jours et ½ environ, l'appareil revient en service normal.

Allumer / Éteindre la supercongélation :

- Appuyez sur la touche °C.  
Si la supercongélation est activée, le voyant  est allumé.



## Alarme

### Alarme de porte

L'alarme de porte (signal sonore permanent) s'active si la porte de l'appareil est restée ouverte plus d'une minute.

- Fermez la porte ou appuyez sur la touche °C.  
L'alarme sonore s'éteint.

### Alarme de température

Si la température monte trop dans le compartiment congélateur, l'alarme de température s'allume (sonorité intermittente).

#### Attention !

#### **Pendant la décongélation, des bactéries peuvent apparaître et les produits congelés s'abîmer**

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés.

Ne recongelez qu'après avoir les avoir fait cuire ou rôti. N'utilisez pas la durée de conservation dans son intégralité.

**Remarque :** L'alarme peut s'activer dans les cas suivants, sans qu'il y ait de risque pour les produits congelés :

- Pendant l'entrée en service de l'appareil.
- Rangement de grandes quantités de produits alimentaires frais.
- La porte du compartiment congélateur est restée trop longtemps ouverte.

Éteindre l'alarme sonore :

- Appuyez sur la touche °C. La température réglée s'affiche à nouveau.



## Compartiment congélateur

Le compartiment congélateur convient pour ceci :

- pour stocker des produits surgelés
- pour préparation de glaçons
- pour congeler des produits alimentaires

La température est réglable entre  $-16\text{ °C}$  ...  $-24\text{ °C}$ .

La congélation vous permet de stocker longtemps les denrées périssables sans pertes notables de qualité vu que les basses températures ralentissent fortement la détérioration ou la stoppent. L'aspect, l'arôme et l'ensemble des ingrédients demeurent préservés dans leur très large majorité.

La température de stockage à long terme des produits alimentaires doit être de  $-18\text{ °C}$  ou encore plus basses.

Le temps nécessaire pour permettre aux produits frais rangés au congélateur de congeler à cœur dépend des facteurs suivants :

- Température réglée
- Nature du produit alimentaire
- Degré de remplissage du compartiment congélation
- Quantité et type de stockage

## Ranger des petites quantités d'aliments

Ranger les aliments :

- dans le bac à produits congelés supérieur
- en commençant par la droite
- bien étaler

C'est ainsi qu'ils seront congelés à cœur le plus rapidement.

## Capacité de congélation maximale

La capacité maximale de congélation indique quelle quantité d'aliments l'appareil peut congeler à cœur en 24 heures.

Sur la plaque signalétique, vous trouverez des indications concernant la capacité de congélation maximale.

→ "Présentation de l'appareil" à la page 42

Pour profiter de la capacité de congélation maximale, allumez la supercongélation 24 heures avant de ranger des produits frais.

## Conditions préalables pour une capacité de congélation maximale

1. 24 heures environ avant de ranger des produits frais : activez la supercongélation.  
→ "Supercongélation manuelle" à la page 44
2. Retirez le récipient du compartiment congélateur et déposez les produits alimentaires directement sur les clayettes et le fond du compartiment congélateur.
3. Commencez par garnir le compartiment supérieur avec des produits alimentaires. C'est là qu'ils seront congelés à cœur le plus rapidement.

## Utiliser l'intégralité du volume de congélation

Pour loger la quantité maximale de produits congelés :

- retirez toutes les pièces d'équipement.
- Déposez les produits alimentaires directement sur les clayettes et le fond du compartiment congélateur.

## Achats de produits surgelés

- Vérifiez que l'emballage est intact.
- Ne dépassez pas la date de conservation minimum.
- La température indiquée par le thermomètre du congélateur commercial doit être égale à  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ou encore plus basse.
- Utilisez de préférence un sac isotherme pour le transport puis rangez les produits le plus rapidement possible dans le compartiment congélateur.

## Attention lors de rangement

- Congelez des quantités d'aliments plus importantes dans le compartiment supérieur. C'est là qu'ils seront congelés le plus vite et en douceur.
- Étalez les produits alimentaires sur une grande surface dans les compartiments ou les bacs à produits congelés.
- Veillez à ce que les produits alimentaires à congeler n'entrent pas en contact avec d'autres déjà congelés. Si nécessaire, réordonnez les produits alimentaires congelés à cœur déjà présents dans les bacs.
- Consigne importante pour que l'air circule de manière impeccable dans l'appareil : Insérez le bac à produits congelés jusqu'à la butée.

## Congélation de produits frais

Pour congeler les aliments, n'utilisez que des aliments frais et d'un aspect impeccable.

Les aliments consommés cuits (y compris au four) et rôtis se prêtent mieux à la congélation que les aliments, consommés crus.

Avant la congélation, il faut soumettre les aliments à des processus de préparation différents selon la variété, pour préserver au mieux leur valeur nutritive, leur arôme et leur couleur :

- Légumes : Lavage, broyage, blanchiment.
- Fruits : Lavage, dénoyautage et éventuellement épluchage ; ajoutez le cas échéant du sucre ou de l'acide ascorbique en solution.

Vous trouverez des conseils à ce sujet dans la littérature spécialisée.

## Vont au congélateur

- Pain et pâtisserie
- Poisson et fruits de mer
- Viande
- Le gibier et la volaille
- Fruits, légumes et herbes
- Les œufs sans coque
- Les produits laitiers, par ex. le fromage, le beurre et le fromage blanc
- Les plats précuisinés et restes de plats, par exemple soupes, ragoûts, viande cuite, poisson cuit, plats à base de pommes de terre, soufflés et mets sucrés

## Ne vont pas au congélateur

- Variétés de légumes habituellement dégustées crues, par exemple les salades ou radis
- Œufs avec coque ou les œufs cuits durs
- Raisins
- Pommes, poires, pêches entières
- Yaourt, lait caillé, crème acidulée, crème fraîche et mayonnaise

## Emballer les surgelés

La nature correcte de l'emballage et le choix du matériau conditionnent de manière déterminante la préservation de la qualité du produit, et évitent l'apparition de brûlures par le froid.

1. Placez les aliments dans l'emballage.
2. Presser pour chasser l'air.
3. Fermez hermétiquement l'emballage afin que les produits alimentaires ne perdent pas leur goût ou ne sèchent pas.
4. Indiquez sur l'emballage le contenu et la date de congélation.

Emballage adapté :

- Feuilles en plastique
- Feuilles en polyéthylène
- Feuilles d'aluminium
- Boîtes de congélation

Moyens de fermeture appropriés :

- Caoutchoucs
- Clips en plastique
- Rubans adhésifs résistants au froid

Emballage non approprié :

- Papier d'emballage
- Papier sulfurisé
- Cellophane
- Sacs-poubelles et sacs d'achat déjà utilisés

## Durée de conservation du produit congelé à -18 °C

Poisson, charcuterie, plats pré-cuisinés, pâtisseries :	jusqu'à 6 mois
Viande, volaille :	jusqu'à 8 mois
Fruits, légumes :	jusqu'à 12 mois

## Décongélation des produits

Il faut adapter la méthode de décongélation au produit alimentaire concerné et au but d'utilisation afin de préserver au mieux la qualité du produit.

Méthodes de décongélation :

- Dans le compartiment réfrigérateur (convient particulièrement aux denrées d'origine animale comme le poisson, la viande, le fromage et le fromage blanc)
- À la température ambiante (pain)
- Au micro-ondes (produits alimentaires destinés à une consommation ou une préparation immédiate)
- Four / cuisinière (produits alimentaires destinés à une consommation ou une préparation immédiate)

### Attention !

Ne remettez pas à congeler des produits alimentaires partiellement ou entièrement décongelés. Vous ne pouvez recongeler qu'après avoir transformé la denrée en plat prêt à déguster (plat cuit au four compris). N'utilisez plus intégralement la durée maximale de conservation du produit congelé.



## Dégivrer l'appareil

### Compartiment congélation

Le compartiment congélation ne décongèle pas automatiquement afin que les aliments congelés ne décongelent pas. Une couche de givre gêne la communication du froid aux produits et accroît la consommation de courant.

- Éliminer régulièrement la couche de givre.

### Attention !

#### Évitez tout dommage aux tuyaux du circuit de refroidissement.

Le fluide frigorigène risquerait en fuyant de blesser les yeux ou de s'enflammer.

- Ne raclez jamais la couche de givre avec un couteau ou un objet pointu.

Procédez comme suit :

1. Allumez la supercongélation env. 4 heures avant le dégivrage. Ce mode amène les produits alimentaires à très basses températures, ce qui vous permet de les stocker plus longtemps à température ambiante.
2. Retirez les aliments congelés et stockez-les dans un endroit frais.
3. Mettre l'appareil hors tension.
4. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
5. Pour accélérer le dégivrage : posez dans le compartiment congélation un dessous de plat et une casserole remplie d'eau chaude.
6. Essuyez l'eau de dégivrage avec un chiffon ou une éponge.
7. Passez un essuie-tout sec pour sécher le compartiment congélation.
8. Enclenchez l'appareil.
9. Rangez les produits congelés.



## Nettoyage

### Attention !

#### Évitez d'endommager l'appareil et ses pièces d'équipement.

- N'utilisez aucun produit de nettoyage contenant du sable, du chlorure ou de l'acide, ni aucun solvant.
- N'utilisez jamais d'éponges abrasives ou susceptibles de rayer. De la corrosion peut apparaître sur les surfaces métalliques.
- Ne nettoyez jamais les clayettes et les bacs au lave-vaisselle. Ces pièces pourraient se déformer !

Procédez comme suit :

1. Mettez l'appareil hors tension.
2. Débranchez la fiche mâle du secteur ou ramenez le disjoncteur en position éteinte.
3. Sortez les produits alimentaires et rangez-les dans un endroit frais. Si présent : Déposez l'accumulateur de froid sur les produits alimentaires.
4. Si présente : Attendez que la couche de givre ait fondu.
5. Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon doux, de l'eau tiède et du produit à vaisselle présentant un pH neutre.
6. Essayez le joint de porte avec de l'eau claire et frottez soigneusement pour le sécher.
7. Raccordez à nouveau l'appareil, mettez-le sous tension et rangez les produits alimentaires.

## Nettoyage des accessoires

Pour nettoyer, retirez les pièces variables de l'appareil.

→ "Équipement" à la page 42



## Bruits

### Bruits normaux

**Bourdonnement** : Un moteur tourne, par exemple le groupe frigorifique, un ventilateur.

**Gargouillis, gonflement ou clapotis** : Le fluide frigorigène circule dans les tuyaux.

**Cliquetis** : Le moteur, les interrupteurs ou les électrovannes s'allument / s'éteignent.

**Plus bruyant** : la supercongélation automatique ou manuelle est activée.

### Éviter la génération de bruits

**L'appareil ne repose pas d'aplomb** : Ajustez l'appareil à l'aide d'un niveau à bulle. Si nécessaire, insérez quelque chose sous l'appareil.

**Des récipients, clayettes ou rangements vacillent ou se coincent** : Vérifiez les pièces d'équipement amovibles et remettez-les éventuellement en place.

## Dérangements, Que faire si ...

Avant d'appeler le service après-vente, veuillez vérifier si le tableau ci-après ne vous permet pas de supprimer le dérangement vous-même.

### La température dévie fortement par rapport au réglage.

Éteignez l'appareil et laissez-le éteint 5 minutes.  
→ "Arrêt et remisage de l'appareil" à la page 43  
Si la température est trop élevée, vérifiez-la à nouveau au bout de quelques heures.  
Si la température est trop basse, vérifiez-la à nouveau le jour suivant.

### Aucun voyant ne s'allume.

Fiche mâle incorrectement branchée dans la prise de courant.

Raccordez la fiche mâle.

Fusible grillé / disjoncteur disjoncté.

Vérifiez les fusibles / disjoncteurs.

Une coupure de courant s'est produite.

Vérifiez la présence de courant.

### L'affichage clignote et une alarme sonore retentit.

Appuyez sur la touche °C. L'alarme est éteinte.

La porte de l'appareil est ouverte.

Fermez la porte de l'appareil.

Les orifices d'entrée et de sortie d'air sont recouverts.

Dégagez les orifices d'entrée et de sortie d'air.

De grandes quantités de produits alimentaires frais ont été rangés.

Ne dépassez pas la capacité de congélation maximale.

### L'appareil ne réfrigère pas, l'affichage et l'éclairage sont allumés.

L'appareil se trouve en mode Exposition.

Lancez le self-test de l'appareil.

→ "Autodiagnostic de l'appareil" à la page 51

Une fois le programme exécuté, l'appareil se remet en service normal.



## Service après-vente

Si vous ne parvenez pas à supprimer le défaut, veuillez s.v.p. vous adresser à notre service après-vente. Nous trouverons toujours une solution adaptée, aussi afin d'éviter des déplacements inutiles du technicien.

Vous trouverez ici ou dans le répertoire du service après-vente les données permettant de contacter le service après-vente le plus proche.

Lors de l'appel, veuillez indiquer le numéro de série (E-Nr) et le numéro de fabrication (FD) que vous trouverez sur la plaque signalétique.

→ "Présentation de l'appareil"  
à la page 42

**Faites confiance aux compétences du fabricant.** Vous vous assurez ainsi que les réparations soient réalisées par des techniciens de SAV formés à cet effet, qui disposent des pièces de rechange d'origine adaptées à vos appareils électroménagers.

## Autodiagnostic de l'appareil

Votre appareil comprend un programme d'autodiagnostic affichant les défauts que votre service après-vente peut supprimer.

1. Mettez l'appareil hors tension et attendez 5 minutes.
2. Mettez l'appareil sous tension.
3. Dans les 10 premières secondes suivant la mise sous tension, appuyez sur la touche °C pendant 3 à 5 secondes, jusqu'à ce qu'une température de -24° C s'affiche pour le compartiment congélation et qu'un signal sonore retentisse. Le programme d'autodiagnostic démarre lorsque les affichages de la température s'allument les uns après les autres. Au cours du self-test, un signal sonore long retentit.

- Si, à la fin du programme d'autodiagnostic, 2 signaux sonores retentissent et que la température réglée s'affiche à nouveau: votre appareil fonctionne parfaitement.
- Si 5 signaux sonores retentissent et que l'affichage **super** clignote pendant 10 secondes : prévenez le service après-vente.

Une fois le programme exécuté, l'appareil se remet en service normal.

**Remarque :** Si le compartiment congélation était chaud avant le début du programme d'autodiagnostic, l'alarme de température (signal sonore intermittent) s'active.

## Conseils et réparations

Vous trouverez les coordonnées du service après-vente des différents pays dans la liste ci-jointe.

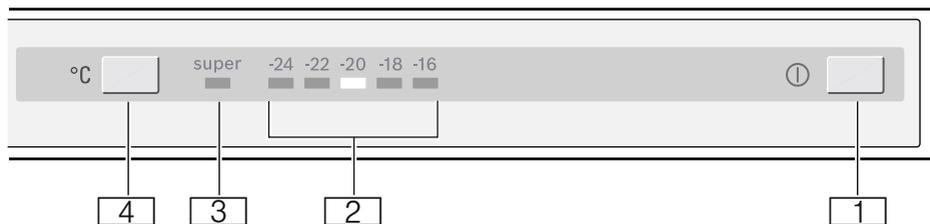
FR	01 40 10 12 00
B	070 222 142
CH	0848 840 040

## Garantie

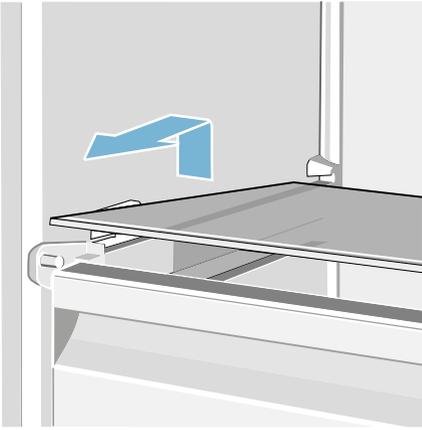
Vous recevrez des renseignements détaillés sur la durée et les conditions de la garantie dans votre pays auprès de votre service après-vente, de votre revendeur et sur notre site Internet.



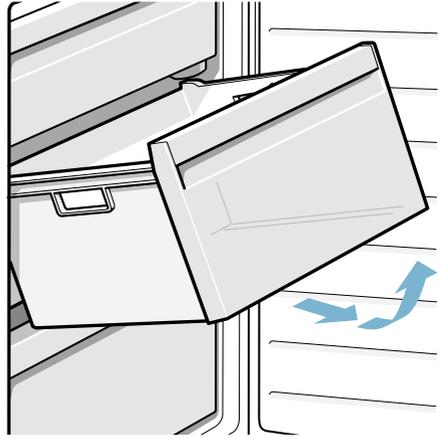
**1**



**2**



3



4

BSH Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY

[siemens-home.com](http://siemens-home.com)

Hergestellt von BSH Hausgeräte GmbH unter Markenlizenz der Siemens AG  
Manufactured by BSH Hausgeräte GmbH under Trademark License of Siemens AG  
Fabriqué par BSH Hausgeräte GmbH titulaire des droits d'utilisation de la marque Siemens AG  
Prodotto da BSH Hausgeräte GmbH in quanto licenziatario del marchio di Siemens AG  
Gefabriceerd door BSH Hausgeräte GmbH onder handelsmerklcentie van Siemens AG



**8001021350 (9608)**  
de, en, fr, it, nl